

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 27 mei 1998 door de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden", heeft op 27 oktober 1998 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale, le 27 mai 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 mars 1990 relatif à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées", a donné le 27 octobre 1998 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit beoogt een aantal wijzigingen aan te brengen in de reglementering inzake de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.

Zoals in de aan de Raad van State verstrekte toelichting wordt uiteengezet, zijn sommige wijzigingen van "kwalitatieve" aard (vrijstelling van de vergoedingen toegekend in het kader van de werkgelegenheidsagentschappen aan de echtgenoot van de gehandicapte of aan de persoon waarmee hij een huishouden vormt, een meer systematische benadering van de ambtshalve herzieningen en de data waarop die uitwerking hebben, ...), en andere van formele aard.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. De wet van 27 februari 1987 is ook gewijzigd door de wet van 26 juni 1992. Die laatste wet moet dan ook in het eerste lid van de aanhef vermeld worden.

2. Het koninklijk besluit van 5 maart 1990 is ook gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 december 1996. Dat laatste besluit moet derhalve eveneens vermeld worden in het tweede lid van de aanhef.

In hetzelfde lid schrijve men, in fine :
"... 26 september 1995 en 5 juli 1998;".

.../...

3. Het vijfde lid van de aanhef dient te worden vervangen door de volgende twee leden :

"Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 15 mei 1998 over de aanvraag om een door de Raad van State binnen de termijn van een maand te geven advies;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 oktober 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 6

In de inleidende zin schrappe men de vermelding "en ...".

Artikel 7

1. In de inleidende zin schrappe men de vermelding "§§ 2 tot 4".

2. In 2° voege men het woord "telkens" in tussen de woorden "«Ministerie van Sociale Voorzorg»" en "vervangen".

3. In 5° vervange men de woorden "in het eerste en het tweede lid" door "in het eerste en het derde lid".

.../...

Artikel 10

1. Men redigere de inleidende zin als volgt :

"In hoofdstuk IX van hetzelfde besluit wordt een artikel 50bis ingevoegd, luidend als volgt :".

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel schrijve men "Art. 50bis" in plaats van "Art. 34bis".

3. De term "aanvraag tot verzaking" is onduidelijk. Gelet op het bepaalde in artikel 50 van het koninklijk besluit van 5 maart 1990, kan beter de term "verzoek aan de Minister om af te zien van de terugvordering van de onverschuldigd betaalde tegemoetkomingen" gebruikt worden.

4. Volgens het ontworpen artikel 50bis kan het verzoek om af te zien van de terugvordering "bij gewone brief" ingediend worden; in geval van betwisting kan het bewijs van de indiening echter enkel geleverd worden "door een aangetekende brief".

Die bepaling brengt voor de betrokkene rechts-onzekerheid mee : als hij, overeenkomstig de eerste volzin, het verzoek bij gewone brief indient, loopt hij niettemin het risico dat geoordeeld zal worden dat hij geen (rechtsgeldig) verzoek heeft ingediend.

De interne tegenstrijdigheid waarvan het ontworpen artikel 50bis aldus blijkt geeft, moet weggewerkt worden.

.../...

Artikel 11

1. In de Nederlandse tekst vervange men het woord "wiens" telkens door "wier".

2. In plaats van te verwijzen naar "de datum van inwerkingtreding van (het ontworpen) besluit", kan die datum meteen vermeld worden (1).

Artikel 12

Gelet op de datum waarop het voorliggende advies wordt gegeven, zou deze bepaling tot gevolg hebben dat aan het ontworpen besluit terugwerkende kracht verleend zou worden.

De gemachtigde ambtenaar heeft verklaard dat dit niet de bedoeling is, en dat de datum van 1 september 1998 door een latere datum vervangen zal worden.

(1) Zie artikel 12 van het ontwerp, alsmede de opmerking bij dat artikel.

PORTEE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis tend à apporter un certain nombre de modifications dans la réglementation relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées.

Comme il est exposé dans les explications fournies au Conseil d'Etat, certaines modifications sont de nature "qualitative" (exonération des indemnités octroyées dans le cadre des agences locales pour l'emploi au conjoint du handicapé ou à la personne avec laquelle celui-ci vit en ménage, approche plus systématique des révisions d'office et des dates auxquelles elles ont effet, ...), d'autres de nature formelle.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. La loi du 27 février 1987 a également été modifiée par la loi du 26 juin 1992. Cette dernière loi doit dès lors être mentionnée dans le premier alinéa du préambule.

2. L'arrêté royal du 5 mars 1990 a également été modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1996. Ce dernier arrêté doit par conséquent, lui aussi, être mentionné dans l'alinéa 2 du préambule.

Dans le même alinéa, il convient d'écrire à la fin : "... 26 septembre 1995 et 5 juillet 1998;".

.../...

3. L'alinéa 5 du préambule doit être remplacé par les deux alinéas suivants :

"Vu la délibération du Conseil des Ministres du 15 mai 1998 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 octobre 1998 en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

Article 6

Dans la phrase liminaire, il convient de supprimer la mention "et du ...".

Article 7

1. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de supprimer la mention "§§ 2 à 4".

2. Au 2°, il convient d'ajouter les mots "chaque fois" entre les mots "sont" et "remplacés".

3. Au 5°, l'on remplacera les mots "Dans les alinéas 1er et 2" par "Dans les alinéas 1er et 3".

Article 10

.../...

1. Il convient de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"Au chapitre IX du même arrêté, il est inséré un article 50bis, rédigé comme suit :".

2. Dans le texte néerlandais de l'article en projet, il y a lieu d'écrire "Art. 50bis" au lieu de "Art. 34bis".

3. L'expression "demande en renonciation" est imprécise. Vu les dispositions de l'article 50 de l'arrêté royal du 5 mars 1990, il est préférable de recourir à l'expression "la demande adressée au Ministre afin qu'il soit renoncé à la récupération des allocations payées indûment".

4. Selon l'article 50bis en projet, la demande tendant à ce qu'il soit renoncé à la récupération peut être introduite "par simple lettre"; en cas de contestation, la preuve de l'introduction ne peut toutefois être établie que "par lettre recommandée".

Cette disposition est source d'insécurité juridique pour l'intéressé : si, conformément à la première phrase, il introduit la demande par simple lettre, il risque néanmoins de s'entendre dire qu'il n'a pas introduit de demande (valable en droit).

La contradiction interne que comporte ainsi l'article 50bis en projet doit disparaître.

Article 11

.../...

1. Dans le texte néerlandais, il convient de remplacer chaque fois le mot "wiens" par "wier".

2. Au lieu de faire référence à "la date d'entrée en vigueur du présent arrêté (en projet)", cette date peut être mentionnée d'emblée (1).

Article 12

Vu la date à laquelle le présent avis est donné, cette disposition emporterait que toutes les dispositions de l'arrêté en projet auraient un effet rétroactif.

Le fonctionnaire délégué a déclaré que telle n'était pas l'intention et que la date du 1er septembre 1998 sera remplacée par une date ultérieure.

(1) Voir l'article 12 du projet, ainsi que l'observation relative à cet article.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

A. ALEN,
H. COUSY,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. W. PAS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. W. PAS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER